VERORDENING (EEG) Nr. 910/91 VAN DE COMMISSIE

van 11 april 1991

betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) n. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer naar Brazilië bestemd rundvlees en houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 569/88

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 (2), en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2539/84 van de Commissie van 5 september 1984 houdende bijzondere voorschriften voor bepaalde soorten verkoop van bevroren rundvlees uit de voorraden van de interventiebureaus (3), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1809/87 (4), voorziet in de mogelijkheid om bij de verkoop van rundvlees uit interventievoorraden een procedure in twee fasen toe te passen ; dat op grond van Verordening (EEG) nr. 2824/85 van de Commissie van 9 oktober 1985 houdende uitvoeringsbepalingen voor de verkoop van bevroren rundvlees, zonder been, uit interventievoorraden dat bestemd is om hetzij in ongewijzigde staat, hetzij na versnijding en/of herverpakking te worden uitgevoerd (5) de produkten onder bepaalde voorwaarden herverpakt mogen worden ;

Overwegende dat een aantal interventiebureaus over een grote voorraad interventievlees beschikt ; dat moet worden voorkomen dat dit vlees nog langer wordt opgeslagen wegens de hoge kosten die daaruit voortvloeien ; dat het gelet op de benarde voorzieningssituatie van Brazilië dienstig is een deel van dit vlees voor verkoop aan te bieden overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr. 2539/84 en (EEG) nr. 2824/85 met het oog op invoer in dat land ;

Overwegende dat, wegens de vrij beperkte havencapaciteit waarover Brazilië beschikt, de termijn voor de overname van de interventievoorraden met een maand moet worden verlengd ; dat gelet op de dringende en specifieke aard van de transactie en met het oog op de nodige controles bijzondere voorschriften moeten worden vastgesteld, met name ten aanzien van de aan te kopen minimumhoeveelheid ;

Overwegende dat voor- en achtervoeten uit interventievoorraden soms verschillende malen worden verplaatst ; dat het, om deze rundervoeten in goede vorm aan te bieden en de afzet ervan te bevorderen, wenselijk wordt geacht herverpakking van deze rundervoeten onder bepaalde voorwaarden toe te staan ;

Overwegende dat voor de uitvoer van het betrokken vlees een termijn moet worden vastgesteld ; dat deze termijn moet worden vastgesteld met inachtneming van het bepaalde in artikel 5, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie van 4 september 1980 houdende bijzondere bepalingen voor de toepassing van het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector rundvlees (6), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 625/91 (7) ;

Overwegende dat, om te garanderen dat het verkochte vlees ook werkelijk naar de aangegeven bestemming wordt uitgevoerd, moet worden voorzien in het stellen van een zekerheid als bedoeld in artikel 5, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2539/84 ; dat deze zekerheid slechts wordt vrijgegeven tegen overlegging van het schriftelijke bewijs dat het betrokken vlees ter plaatse is overgenomen door de „Companhie Nacional de Abastecimento (CNA)", die optreedt voor rekening van de Braziliaanse Regering ;

Overwegende dat de door de interventiebureau opgeslagen produkten welke bestemd zijn voor uitvoer, onder de toepassing vallen van Verordening (EEG) nr. 569/88 van de Commissie (8), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 879/91 (9) ; dat de bijlage van genoemde verordening met de vermeldingen die moeten worden aangebracht, moet worden aangevuld ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Overgegaan wordt tot de verkoop van ongeveer :

— 20 000 ton rundvlees zonder been uit de voorraden van het Ierse interventiebureau en aangekocht vóór 1 maart 1991 ;

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.
(2) PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.
(3) PB nr. L 238 van 6. 9. 1984, blz. 13.
(4) PB nr. L 170 van 30. 6. 1987, blz. 23.
(5) PB nr. L 268 van 10. 10. 1985, blz. 14.
(6) PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.
(7) PB nr. L 68 van 15. 3. 1991, blz. 29.
(8) PB nr. L 55 van 1. 3. 1988, blz. 1.
(9) PB nr. L 89 van 10. 4. 1991, blz. 28.

— 10 000 ton rundvlees met been uit de voorraden van het Italiaanse interventiebureau en aangekocht vóór 1 maart 1991 ;

— 60 000 ton rundvlees met been uit de voorraden van het Duitse interventiebureau en aangekocht vóór 1 maart 1991 ;

— 10 000 ton rundvlees met been uit de voorraden van het Franse interventiebureau en aangekocht vóór 1 maart 1991.

2. Dit vlees moet in Brazilië worden ingevoerd.

3. Het vlees bedoeld in lid 1 werd in interventie aangekocht volgens de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 859/89 van de Commissie [1].

4. Deze verkoop vindt plaats overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 2539/84 en (EEG) nr. 2824/85, onder voorbehoud van het bepaalde in de onderhavige verordening.

De bepalingen van Verordening (EEG) nr. 985/81 van de Commissie [2] zijn niet van toepassing bij deze verkoop. De bevoegde instanties kunnen evenwel toestaan dat voor- en achtervoeten met been, waarvan de verpakking gescheurd of vuil is, onder hun toezicht in een nieuwe verpakking van hetzelfde type worden ingepakt voordat ze voor verzending worden aangeboden in het douanekantoor van vertrek.

5. De kwaliteiten en de minimumprijzen bedoeld in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 zijn aangegeven in bijlage I bij deze verordening.

6. Een offerte is slechts geldig indien deze betrekking heeft :

— op een globale hoeveelheid van minstens 20 000 ton produktgewicht ;

— op een hoeveelheid die, berekend over het produktgewicht, bestaat uit 80 % vlees met been en 20 % vlees zonder been ;

— op een gelijk gewicht aan voorvoeten en aan achtervoeten ; in de offerte mag slechts één enkele prijs in ecu per ton voor de hele gevraagde hoeveelheid vlees met been worden geboden ;

— voor vlees zonder been, op een partij die volgens de in bijlage II aangegeven verdeling alle daar vermelde deelstukken omvat ; in de offerte mag slechts één enkele prijs in ecu per ton voor de aldus samengestelde partij worden geboden ;

7. Om aan de in lid 6 gestelde voorwaarden te voldoen, mag de gegadigde deeloffertes voor vlees met been in verscheidene Lid-Staten indienen, waarbij hij echter steeds dezelfde prijs in ecu moet bieden.

Na de indiening van de offerte of de koopaanvraag zendt de gegadigde dadelijk per telex een afschrift van zijn offerte naar de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Afdeling VI.D.2, Wetstraat 130, B-1049 Brussel (telex 22037 B AGREC).

8. De hoogste bieder in de zin van artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie [3] is degene die de hoogste gewogen gemiddelde prijs biedt.

9. De interventiebureaus sluiten het verkoopcontract slechts nadat zij zich in samenwerking met de diensten van de Commissie ervan vergewist hebben dat het bepaalde in de leden 6, 7 en 8 in acht genomen is.

10. Alleen offertes die uiterlijk op 18 april 1991 om 12.00 uur in het bezit zijn van de betrokken interventiebureaus worden in aanmerking genomen.

11. Belangstellenden kunnen op de in bijlage III vermelde adressen inlichtingen verkrijgen over de hoeveelheden en de plaatsen waar de produkten zijn opgeslagen.

Artikel 2

1. In afwijking van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedraagt de in dat artikel bedoelde termijn voor de overname drie maanden.

2. De in artikel 1 bedoelde produkten moeten worden uitgevoerd binnen vijf maanden na de datum waarop het verkoopcontract is gesloten.

Artikel 3

1. De in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 30 ecu per 100 kg.

2. De in artikel 5, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op :

— 300 ecu per 100 kg vlees met been,

— 500 ecu per 100 kg vlees zonder been.

3. De in lid 2 bedoelde zekerheid wordt slechts vrijgegeven wanneer de in artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 569/88 bedoelde bewijsstukken en een verklaring van de „Companhia Nacional de Abastecimento (CNA)" [4] dat zij de betrokken produkten heeft overgenomen, binnen twaalf maanden na de datum van aanvaarding van de uitvoeraangifte worden overgelegd.

[1] PB nr. L 91 van 4. 4. 1989, blz. 5.
[2] PB nr. L 99 van 10. 4. 1981, blz. 38.
[3] PB nr. L 251 van 5. 10. 1979, blz. 12.
[4] SGAS Quadra 901, lote 69, 3° andar, Brasília-DF (tel. 226 82 28, 226 86 53, 226 89 26).

Artikel 4

Aan de bijlage, deel I, „Produkten voor uitvoer in de staat waarin zij uit de interventievoorraad zijn uitgeslagen", van Verordening (EEG) nr. 569/88 worden het onderstaande punt en de daarop betrekking hebbende voetnoot toegevoegd :

„86. Verordening (EEG) nr. 910/91 van de Commissie van 11 april 1991 betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer naar Brazilië bestemd rundlvees (86).

(86) PB nr. L 91 van 12. 4. 1991, blz. 45.".

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 april 1991.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Ireland	— Boneless cuts from : Category C, classes U, R and O	20 000	700 (1)
Italia	— Quarti anteriori, provenienti dai : Categoria A, classi U, R e O	5 000	485
	— Quarti posteriori, provenienti dai : Categoria A, classi U, R e O	5 000	485
Deutschland	— Vorderviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klasse U, R und O	30 000	485
	— Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klasse U, R und O	30 000	485
France	— Quartiers avant : catégorie A/C, classes U, R et O	5 000	485
	— Quartiers arrière : catégorie A/C, classes U, R et O	5 000	485

(1) Precio mínimo por cada tonelada de producto de acuerdo con la distribución contemplada en el Anexo II.

(1) Minimumspris pr. ton produkt efter fordelingen i bilag II.

(1) Mindestpreis je Tonne des Erzeugnisses gemäß der in Anhang II angegebenen Zusammensetzung.

(1) Ελάχιστη τιμή ανά τόνο προϊόντος σύμφωνα με την κατανομή που αναφέρεται στο παράρτημα II.

(1) Minimum price per tonne of products made up according to the percentages referred to in Annex II.

(1) Prix minimum par tonne de produit selon la répartition visée à l'annexe II.

(1) Prezzo minimo per tonnellata di prodotto secondo la ripartizione indicata nell'allegato II.

(1) Minimumprijs per ton produkt volgens de in bijlage II aangegeven verdeling.

(1) Preço mínimo por tonelada de produto segundo a repartição indicada no anexo II.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Répartition du lot visé à l'article 1er paragraphe 5 quatrième tiret
Distribución del lote contemplado en el cuarto guión del apartado 5 del artículo 1
Repartição do lote referido no nº 5, quarto travessão, do artigo 1º
Κατανομή της παρτίδας που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 τέταρτη περίπτωση
Fordeling af det i artikel 1, stk. 5, fjerde led, omhandlede parti
Verdeling van de in artikel 1, lid 5, vierde streepje, bedoelde partij
Repartition of the lot meant in the fourth subparagraph of Article 1 (5)
Zusammensetzung der in Artikel 1 Absatz 5 vierter Gedankenstrich genannten Partie
Composizione della partita di cui all'articolo 5, quarto trattino

Cuts *Teilstücke* *Tagli* *Deelstukken* *Udskæringer* *Τεμάχια* *Cortes* *Cortes* *Découpes*	*Weight percentage* *Gewichtsanteile* *Percentage del peso* *% van het totaalgewicht* *Vægtprocent* *Ποσοστό του βάρους* *Percentagem do pesa* *Porcentaje en pesa* *Pourcentage du poids*
Striploins	5,5
Insides	9,1
Outsides	8,6
Knuckles	5,4
Rumps	5,8
Briskets	7,9
Forequarters	30,2
Shins/shanks	6,6
Plates/flanks	20,9
Total lot Partie insgesamt Totale della partita Totale partij Vareparti Vareparti i alt Σύνολο παρτίδας Lote total Lote total Lot total	100,0 %

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

IRELAND :
Department of Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118

ITALIA :
Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 47 49 91
Telex 61 30 03

DEUTSCHLAND :
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (069) 1 56 40, App. 772/773
Telex : 04 11 56

FRANCE :
Ofival
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
(tél. : 45 38 84 00 ; télex : 26 06 43).